

# Amtsblatt

der Verwaltungsgemeinschaft

# Heideland-Elstertal

mit den Gemeinden Crossen a. d. Elster, Hartmannsdorf, Heideland, Rauda, Silbitz und Walpernhain

13. Jahrgang

Donnerstag, den 13. April 2006

Nr. 04



Allen Bürgerinnen  
und Bürgern  
wünschen ein frohes Osterfest  
und geruhsame Feiertage  
im Kreise Ihrer Familien

**Martin Bierbrauer**  
Gemeinschafts-  
vorsitzender

**Wieland Rose**  
Bürgermeister der  
Gemeinde Crossen  
an der Elster

**Armin Baumert**  
Bürgermeister  
der Gemeinde  
Hartmannsdorf

**Detlef Herbst**  
Bürgermeister  
der Gemeinde  
Heideland

**Hans-Jürgen Dietrich**  
Bürgermeister der  
Gemeinde Rauda

**Lothar Schlag**  
Bürgermeister der  
Gemeinde Silbitz

**Dirk Hanf**  
Bürgermeister  
der Gemeinde  
Walpernhain

**Lothar  
Kurth**  
Kontakt-  
bereichsbeamter

# SPRECHZEITEN UND RUFNUMMERN

## Verwaltungsgemeinschaft

**Crossen an der Elster:**                      **Telefon: (036693) 470-0**  
 Meldebehörde:                              Telefon: (036693) 470-19  
 Verwaltungsstelle Königshofen:        Telefon: (036691) 51771

Montag	geschlossen
Dienstag	09.00 - 11.30 Uhr und 13.00 - 16.00 Uhr
Mittwoch	09.00 - 11.30 Uhr
Donnerstag	09.00 - 11.30 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr
Freitag	09.00 - 12.00 Uhr



## Bürgermeister

<b>Crossen a. d. Elster</b>	Herr Rose	<b>donnerstags</b>	16.00 - 18.00 Uhr	Tel. dienstl. 036693 / 470-11
<b>Hartmannsdorf</b>	Herr Baumert	<b>donnerstags</b>	17.00 - 18.00 Uhr	Tel. dienstl. 036693 / 22463
<b>Heide-Elstertal</b>	Herr Herbst	<b>donnerstags</b>	17.15 - 18.15 Uhr	Tel. dienstl. 036691 / 51771
<b>Rauda</b>	Herr Dietrich	<b>mittwochs</b>	17.00 - 18.00 Uhr	Tel. dienstl. 036691 / 43402
<b>Silbitz</b>	Herr Schlag	<b>donnerstags</b>	16.00 - 17.00 Uhr	Tel. dienstl. 036693 / 22343
<b>Seifartsdorf</b>	Herr Schlag	<b>donnerstags</b>	17.15 - 18.00 Uhr	Tel. dienstl. 036691 / 43365
<b>Walpernhain</b>	Herr Hanf	<b>dienstags</b>	17.00 - 18.00 Uhr	Tel. dienstl. 036691 / 46938

Die Sprechstunde der Revierförsterin finden in den Monaten April und Mai nicht statt. Die nächste Sprechstunde wird im Juni durchgeführt.

## Kontaktbereichsbeamter Herr Kurth

in <b>Crossen</b>	Nöben 3	Tel. 036693 / 23839	donnerstags	16.00 - 18.00 Uhr
in <b>Königshofen</b>	Pillingsgasse 2	Tel. 036691 / 51771	dienstags	15.00 - 16.00 Uhr
in <b>Walpernhain</b>	Dorfstr. 46 a	Tel. 036691 / 46938	jeden 1. Dienstag im Monat	17.00 - 18.00 Uhr

## Schiedsstelle der Verwaltungsgemeinschaft Heide-Elstertal

Nach telefonischer Vereinbarung:      Frau Ilona Bachmann, Walpernhain, 036691 / 43982  
 Frau Carola Bergmann, Crossen an der Elster, 036693 / 20601  
 Frau Barbara Schmidt, Hartmannsdorf, 0170 / 2270613

## Neues Thüringer Erziehungsgeld ab Juli 2006

Wie schon der OTZ am Montag, dem 03.04.2006, zu entnehmen war, löst am 1. Juli 2006 das Thüringer Erziehungsgeld das bisherige Landeserziehungsgeld ab.

Dann haben alle Eltern im Freistaat mit Kindern zwischen zwei und drei Jahren - ohne Einkommensprüfung - Anspruch auf das Thüringer Erziehungsgeld, teilte Sozialminister Klaus Zeh (CDU) mit. Er appellierte an die Eltern, die entsprechenden Anträge bei den Kommunen zu stellen. Die Antragsformulare seien an die Kommunen verschickt worden und lägen dort für Eltern zu Abholung bereit.

Die Höhe des Erziehungsgeldes ist nach der Kinderzahl gestaffelt. Es beträgt für das erste Kind 150 Euro monatlich, für das zweite Kind 200 Euro und für das dritte Kind 250 Euro monatlich. Ab dem vierten Kind werden monatlich jeweils 300 Euro gezahlt. Das Geld wird - auf Antrag bei den Kommunen - nur an diejenigen Eltern ausgezahlt, die ihr Kind selbst erziehen. Wer sich entschließt, sein Kind im dritten Lebensjahr in einem Kindergarten oder in Kindertagespflege betreuen zu lassen, müsse dann ebenfalls einen entsprechenden Antrag ausfüllen und eine Abtretungserklärung für das Erziehungsgeld i. H. v. 150 Euro im Monat unterschreiben. Das Erziehungsgeld geht dann direkt an die Betreuungseinrichtung.

Wenn nur eine halbtägige Betreuung des Kindes im Kindergarten vereinbart wird, ist der Träger verpflichtet, den Eltern das Erziehungsgeld anteilig zu erstatten.

In Thüringen leben laut Ministerium derzeit rund 17.000 Kinder zwischen zwei und drei Jahren. Für sie sowie für alle Kinder die in den nächsten Monaten ihren zweiten Geburtstag feiern, können ab sofort Anträge gestellt werden. Die Antragsformulare müssen bei den Kommunen auch wieder abgegeben oder per Post dorthin geschickt werden. Anspruchsberechtigte können sich ihren Antrag ab sofort auch im Internet auf der Homepage des Thüringer Sozialministeriums ausdrucken. Eine rechtzeitige Antragsabgabe garantiert schnelle Bearbeitung und dementsprechend auch den Erhalt des gesetzlich garantierten Geldes.

Für den Bereich der Verwaltungsgemeinschaft Heide-Elstertal sind die Anträge bei der Verwaltungsgemeinschaft in Crossen, Nöben 3, Frau Herbst und in der Verwaltungsstelle Königshofen, Pillingsgasse 2, Frau Ploetz, erhältlich.

Wer Fragen zum Thüringer Erziehungsgeld oder zu anderen Punkten der Thüringer Familienpolitik hat, kann diese weiterhin an den „Elektronischen Briefkasten“ zur Familienoffensive richten: >>familienoffensive@thueringen.de.  
 (Internet: [www.thueringen.de/de/tmsfg/aktuell/21502/content.html](http://www.thueringen.de/de/tmsfg/aktuell/21502/content.html))

## Im Mai gratulieren wir

### ... zum Geburtstag

#### in Crossen an der Elster

am 01.05.	Herrn Paul Mahner	zum 73. Geburtstag
am 01.05.	Herrn Wolfgang Müller	zum 66. Geburtstag
am 02.05.	Herrn Otto Biel	zum 70. Geburtstag
am 02.05.	Frau Helga Dick	zum 65. Geburtstag
am 02.05.	Frau Erna Zothe	zum 65. Geburtstag
am 03.05.	Herrn Hans Pfützner	zum 84. Geburtstag
am 04.05.	Frau Martha Pitschel	zum 81. Geburtstag
am 05.05.	Herrn Horst Voigt	zum 81. Geburtstag
am 06.05.	Herrn Günter Hemmann	zum 83. Geburtstag
am 06.05.	Frau Ursula Schmidt	zum 66. Geburtstag
am 06.05.	Frau Annerose Voigt	zum 66. Geburtstag
am 07.05.	Frau Regina Gutmann	zum 65. Geburtstag
am 09.05.	Frau Margot Urbansky	zum 68. Geburtstag
am 10.05.	Frau Helga Himmelreich	zum 75. Geburtstag
am 12.05.	Herrn Rudolf Barchmann	zum 72. Geburtstag
am 12.05.	Herrn Lothar Franz	zum 72. Geburtstag
am 12.05.	Frau Renate Korrmann	zum 74. Geburtstag
am 12.05.	Frau Lore Zothe	zum 66. Geburtstag
am 14.05.	Frau Renate Heinl	zum 70. Geburtstag
am 14.05.	Frau Else Just	zum 75. Geburtstag
am 14.05.	Frau Marie Woköck	zum 73. Geburtstag
am 15.05.	Herrn Wolfgang Pätzold	zum 70. Geburtstag
am 16.05.	Herrn Heinz Fuhrmann	zum 75. Geburtstag
am 16.05.	Frau Renate Kirschner	zum 69. Geburtstag
am 16.05.	Frau Gerda Schriever	zum 74. Geburtstag
am 16.05.	Herrn Karl Wermann	zum 74. Geburtstag
am 19.05.	Herrn Walter Raupach	zum 68. Geburtstag
am 22.05.	Herrn Hans Schüler	zum 77. Geburtstag
am 24.05.	Frau Christine Mähliß	zum 67. Geburtstag
am 24.05.	Herrn Ernst Seiler	zum 83. Geburtstag
am 24.05.	Frau Erna Thurm	zum 90. Geburtstag
am 25.05.	Herrn Heinz Seyfarth	zum 77. Geburtstag
am 29.05.	Herrn Eberhard Fuhrmann	zum 65. Geburtstag
am 29.05.	Herrn Gerhard Patz	zum 71. Geburtstag
am 30.05.	Frau Isolde Haufe	zum 77. Geburtstag
am 30.05.	Herrn Günter Johné	zum 65. Geburtstag
am 30.05.	Herrn Jochen Knauer	zum 65. Geburtstag
am 31.05.	Frau Erika Schüler	zum 74. Geburtstag

#### in Hartmannsdorf

am 03.05.	Herrn Karl-Heinz Nespetha	zum 74. Geburtstag
am 07.05.	Frau Waltraud Hötl	zum 71. Geburtstag
am 10.05.	Frau Helga Nielsen	zum 65. Geburtstag
am 11.05.	Herrn Günter Zein	zum 66. Geburtstag
am 12.05.	Herrn Helmut Böhme	zum 80. Geburtstag
am 12.05.	Herrn Harry Lobenstein	zum 77. Geburtstag
am 14.05.	Frau Ingrid Korf	zum 70. Geburtstag
am 16.05.	Herrn Rolf Jusciak	zum 72. Geburtstag
am 16.05.	Frau Liselotte Rohland	zum 76. Geburtstag
am 21.05.	Frau Helgard Braun	zum 69. Geburtstag
am 24.05.	Frau Hiltrud Becker	zum 79. Geburtstag
am 25.05.	Herrn Heinz Korf	zum 73. Geburtstag
am 26.05.	Herrn Wolfgang Gocht	zum 65. Geburtstag
am 28.05.	Frau Erika Stelter	zum 73. Geburtstag
am 29.05.	Frau Gerda Hubatsch	zum 75. Geburtstag
am 30.05.	Frau Erika John	zum 65. Geburtstag
am 30.05.	Frau Anneliese Mettke	zum 72. Geburtstag

#### in Heide-land OT Buchheim

am 16.05.	Herrn Günther Böttcher	zum 72. Geburtstag
am 16.05.	Frau Elli Schweder	zum 71. Geburtstag
am 23.05.	Frau Lieselotte Heidrich	zum 66. Geburtstag
am 31.05.	Herrn Johannes Köhler	zum 87. Geburtstag

#### in Heide-land OT Etzdorf

am 06.05.	Herrn Erich Menzel	zum 72. Geburtstag
am 07.05.	Frau Edith Jauerka	zum 82. Geburtstag
am 13.05.	Frau Helga Wurzel	zum 67. Geburtstag
am 14.05.	Frau Edeltraut König	zum 81. Geburtstag
am 20.05.	Frau Herta Scharf	zum 79. Geburtstag
am 28.05.	Frau Margot Reinhardt	zum 76. Geburtstag
am 29.05.	Frau Ursula Henkel	zum 80. Geburtstag

#### in Heide-land OT Großhelmsdorf

am 05.05.	Frau Gertrud Stelmasik	zum 79. Geburtstag
am 07.05.	Herrn Arno Engelhardt	zum 66. Geburtstag
am 07.05.	Frau Else Tautz	zum 92. Geburtstag
am 09.05.	Herrn Albrecht Müller	zum 74. Geburtstag
am 10.05.	Frau Gertrud Lehmann	zum 74. Geburtstag
am 19.05.	Frau Gisela Eisenschmidt	zum 71. Geburtstag
am 30.05.	Frau Berta Jentsch	zum 80. Geburtstag
am 31.05.	Frau Johanna Müller	zum 70. Geburtstag

#### in Heide-land OT Königshofen

am 08.05.	Frau Waltraud Winkler	zum 68. Geburtstag
am 20.05.	Herrn Rudi Roßner	zum 71. Geburtstag
am 22.05.	Frau Annelies Kirsch	zum 67. Geburtstag
am 23.05.	Herrn Rupert Meister	zum 66. Geburtstag
am 24.05.	Frau Liesbeth Plischke	zum 71. Geburtstag
am 24.05.	Frau Irma Wulschner	zum 67. Geburtstag
am 29.05.	Herrn Heinz Lämmel	zum 91. Geburtstag
am 31.05.	Herrn Kurt Prater	zum 72. Geburtstag

#### in Heide-land OT Rudelsdorf

am 10.05.	Herrn Joachim Herz	zum 72. Geburtstag
am 16.05.	Frau Erika Voigt	zum 80. Geburtstag
am 28.05.	Frau Elfriede Becker	zum 77. Geburtstag

#### in Heide-land OT Thiemendorf

am 16.05.	Frau Rosel Penker	zum 65. Geburtstag
am 20.05.	Frau Brunhild Lange	zum 69. Geburtstag
am 24.05.	Frau Gertrud Fischer	zum 71. Geburtstag
am 31.05.	Herrn Winfried Gruber	zum 69. Geburtstag

#### in Heide-land OT Törpla

am 09.05.	Herrn Manfred Stief	zum 68. Geburtstag
am 15.05.	Frau Margot Möller	zum 78. Geburtstag
am 29.05.	Frau Erika Eismann	zum 74. Geburtstag

#### in Rauda

am 06.05.	Herrn Herbert Buchelt	zum 66. Geburtstag
am 09.05.	Herrn Hans Prüfer	zum 71. Geburtstag
am 10.05.	Frau Irmgard Wetzell	zum 84. Geburtstag
am 11.05.	Frau Lieselotte Antelmann	zum 67. Geburtstag
am 14.05.	Frau Ursel Teitge	zum 78. Geburtstag
am 26.05.	Frau Erna Bartl	zum 82. Geburtstag

#### in Silbitz

am 02.05.	Herrn Harry Baumgärtel	zum 74. Geburtstag
am 07.05.	Frau Annerose Hilbert	zum 73. Geburtstag
am 08.05.	Herrn Fritz Pfeifer	zum 76. Geburtstag
am 13.05.	Herrn Horst Puschendorf	zum 71. Geburtstag
am 13.05.	Herrn Wilhelm Schurig	zum 67. Geburtstag
am 14.05.	Frau Isolde Flamme	zum 70. Geburtstag
am 17.05.	Herrn Werner Burkhardt	zum 81. Geburtstag
am 17.05.	Herrn Gottfried Flamme	zum 71. Geburtstag
am 23.05.	Frau Hildegard Burkhardt	zum 81. Geburtstag
am 25.05.	Herrn Franz Dworschak	zum 68. Geburtstag
am 29.05.	Frau Renate Winkler	zum 78. Geburtstag
am 31.05.	Frau Ursula Gottschlich	zum 66. Geburtstag

#### in Walpernhain

am 02.05.	Frau Magdalene Scholz	zum 70. Geburtstag
am 17.05.	Frau Renate Fischer	zum 71. Geburtstag
am 25.05.	Herrn Alfred Engelhardt	zum 65. Geburtstag



## Amtliche Bekanntmachungen

### Gemeinde Crossen an der Elster

#### Beschlüsse des Gemeinderates Crossen

##### zur Sitzung am 03.04.2006

###### **Beschluss 06/2006**

Zustimmung zum Kauf des Flurstücks 98/3, Flur 1 der Gemarkung Tauchlitz

###### **Beschluss 07/2006**

Vergabe von Bauleistungen für das Sanierungsvorhaben „Alte Brauerei Tauchlitz“

Los	Leistung	Bieter	Angebotspreis
1	Fassaden-sanierung/ Putzarbeiten	O+r bautenschutz GmbH Münchenbernsdorf	56.848,07 EUR brutto
2	Außenanlagen	GL-Bau Ritzkowski Giebelroth	38.116,03 EUR brutto
3	Fußboden-arbeiten	Malermstr. Clauß GmbH Greiz	7.754,31 EUR brutto

- Zustimmung -

###### **Beschluss 08/2006**

Zustimmung zur Bündelung der kommunalen Anteile an der E.ON Thüringer Energie AG (vormals TEAG Thüringer Energie AG) in einem kommunalen Energie-Pool (KEBT AG)

###### **Beschluss 09/2006**

Zustimmung zum Einsetzen der Gewinnanteile (Teilbetrag) von der WQG für die Sanierung und Erneuerung von Außenspielgeräten in der Kindertageseinrichtung Crossen - Hartmannsdorf

###### **Beschluss 10/2006**

Zustimmung zum Tausch einer noch zu vermessenden Teilfläche des Flurstücks 188/2, gegen eine noch zu vermessende Teilfläche des Flurstücks 189/2, Flur 2 der Gemarkung Crossen

###### **Beschluss 11/2006**

Zustimmung zum Verkauf des Flurstücks 60/61, Flur 3 der Gemarkung Crossen

### Gemeinde Hartmannsdorf

#### Beschlüsse des Gemeinderates Hartmannsdorf

##### zur Sitzung am 16.03.2006

###### **Beschluss 03/2006**

Zustimmung zur Bündelung der kommunalen Anteile an der E.ON Thüringer Energie AG (vormals TEAG Thüringer Energie AG) in einem kommunalen Energie-Pool (KEBT AG)

###### **Beschluss 04/2006**

Zustimmung zu einem Bauantrag

### Gemeinde Heide-land

#### Beschlüsse des Gemeinderates Heide-land

##### zur Sitzung am 09.03.2006

###### **Beschluss 11/2006**

Genehmigung des Protokolls der Gemeinderatssitzung vom 19.01.2006 in der vorliegenden Form.

###### **Beschluss 12/2006**

Zustimmung zu einem Bauvorhaben

###### **Beschluss 13/2006**

Nichtausübung Vorkaufsrecht UR-Nr. 133/2006

###### **Beschluss 14/2006**

Nichtausübung Vorkaufsrecht UR-Nr. 278/2006

###### **Beschluss 15/2006**

Nichtausübung Vorkaufsrecht UR-Nr. 285/2006

###### **Beschluss 16/2006**

Nichtausübung Vorkaufsrecht UR-Nr. 283/2006

###### **Beschluss 17/2006**

Nichtausübung Vorkaufsrecht UR-Nr. 44/2006

###### **Beschluss 18/2006**

Zustimmung zur Beantragung von Fördermitteln für Spielgeräte für den Spielplatz Lindau über die Förderrichtlinie des Thüringer Ministeriums für Landwirtschaft, Naturschutz und Umwelt „Förderung zur Erhaltung des ländlichen Raumes“. Die Eigenmittel werden von den Eltern in Form von Spenden erbracht.

###### **Beschluss 19/2006**

Nichtausübung Vorkaufsrecht UR-Nr. 288/2006

###### **Beschluss 20/2006**

Nichtausübung Vorkaufsrecht UR-Nr. 1807/2005

###### **Beschluss 21/2006**

Nichtausübung Vorkaufsrecht UR-Nr. 177/2006

###### **Beschluss 22/2006**

Zustimmung zu einem Bauvorhaben

###### **Beschluss 23/2006**

Der Gemeinderat der Gemeinde Heide-land beschließt, für den Umbau des Bauhofes das Architektur- und Ingenieurbüro Hebenstreit, Serba zu beauftragen.

###### **Beschluss 24/2006**

Der Gemeinderat der Gemeinde Heide-land beschließt:

1. Die Beteiligung der Gemeinde Heide-land an der Kommunalen Energie Beteiligungsgesellschaft Thüringen AG (KEBT AG) - kommunaler Energie-Pool - auf der Grundlage der Satzung der KEBT AG.
2. Der von der Gesellschaft der kommunalen Strom-Aktionäre in Thüringen mbH (GkSA) treuhänderisch verwaltete Aktienanteil an der E.ON Thüringer Energie AG (vormals TEAG Thüringer Energie AG), Erfurt, in Höhe von 2187 Aktien der E.ON Thüringer Energie AG (vormals TEAG Thüringer Energie AG), wird dem kommunalen Energie-Pool (KEBT AG) übertragen. Die Gemeinde erwirbt dadurch Aktien an der KEBT AG in Höhe des von ihr übertragenen Anteils (4374 KEBT-Aktien).
3. Der Bürgermeister wird ermächtigt und beauftragt, die für den Beitritt erforderlichen Handlungen vorzunehmen und die Gemeinde in der Hauptversammlung der KEBT AG zu vertreten.

###### **Beschluss 25/2006**

Die Gemeinde Heide-land schließt mit der Gemeinde Wetterzeube (VG Zeitzer-Droyßiger Forst) eine Vereinbarung über den gemeinsamen Ausbau der OVS Buchheim - Trebnitz im Jahr 2006. (Teilstück der Straße liegt in Gemarkung Trebnitz).

Planung und Überwachung der gesamten Baumaßnahme erfolgt über das Ing.-Büro IN-GE-WO Gera.

Fördermittel wurden von beiden Gemeinden bei den jeweiligen Straßenbauämtern für 2006 bereits beantragt.

#### Beschluss 26/2006

Der Gemeinderat der Gemeinde Heide-land stimmt dem Antrag der Eigentümergemeinschaft der Wohnanlage Buchheim, Pöte-witzer Weg 6 und 8 - Markierung von PKW-Stellplätzen vor o. g. Wohnblöcken auf der öffentlichen Straße schräg zur Fahrbahn - zu.

#### Beschluss 27/2006

Zustimmung zum Kindergartenantrag „Besuch der Kinderein-richtung im Wochenwechsel“.

#### Beschluss 28/2006

Der Gemeinderat Heide-land beschließt die Niederschlagung von Ausbaubeiträgen für die Straßenbeleuchtung Königshofen, Eisenberger Straße wegen Geringfügigkeit.

Dies betrifft alle Grundstücke mit einem Beitrag unter 5,00 EUR. (Betrifft 4 Grundstücke mit insgesamt 6,07 EUR)

#### Beschluss 29/2006

Der Gemeinderat der Gemeinde Heide-land beschließt, dass das eingeplante Geld für Oberflächenbehandlungen für die Re-parator der Winterschäden in Heide-land verwendet wird. Für die Reparaturarbeiten soll eine Firma beauftragt werden.

## Bekanntmachung über die Offenlegung von Liegenschaftskarten

Die aus Anlass der Umstellung auf die Automatisierte Liegen-schaftskarte (ALK) neu aufgestellten Liegenschaftskarten

Landkreis	<b>Saale-Holzland-Kreis</b>
Gemeinde	<b>Heide-land</b>
Gemarkung	<b>Königshofen</b>
Flur	<b>9</b>

werden gemäß § 6 Abs. 2 des Thüringer Katastergesetzes vom 07.08.1991 (GVBl. S. 285), zuletzt geändert durch Artikel 2 des Thüringer Gesetzes zur Neuorganisation des Kataster- und Ver-messungswesens vom 22.03.2005 (GVBl. S. 115 - 122)

in der Zeit vom **01.05.2006** bis **31.05.2006**

während der Sprechzeiten

Mo, Mi, Do	von	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.00 Uhr bis 15.30 Uhr
Di	von	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Fr	von	08.00 Uhr bis 12.00 Uhr

im Zimmer **101** des

**Landesamt für Vermessung und Geoinformation  
Katasterbereich Pößneck  
Dienstgebäude Eisenberg  
Hohe Straße 9  
07607 Eisenberg**

offengelegt. Mit Ablauf der Offenlegungsfrist tritt die Automati-sierte Liegenschaftskarte an die Stelle der bisherigen Liegen-schaftskarten.

#### Rechtsmittelbelehrung

Gegen die Angaben in der Automatisierten Liegenschaftskarte kann innerhalb eines Monats nach Beendigung der Offenlegung bei der oben genannten katasterführenden Behörde schriftlich oder zur Niederschrift Widerspruch erhoben werden.

Eisenberg, den 27. März 2006  
im Auftrag

**R. Scheelen  
Obervermessungsrat**

(Siegel)

## Gemeinde Rauda

### Beschlüsse des Gemeinderates Rauda

#### zur Sitzung am 08.03.2006

##### Beschluss 01/2006

Zustimmung zur Bündelung der kommunalen Anteile an der E.ON Thüringer Energie AG (vormals TEAG Thüringer Energie AG) in einem kommunalen Energie-Pool (KEBT AG)

##### Beschluss 02/2006

Personaleinsatzplanung  
- Zustimmung -

## Gemeinde Walpernhain

### Beschlüsse des Gemeinderates Walpernhain

#### zur Sitzung am 14.03.2006

##### Beschluss 10/2006

Genehmigung der Niederschrift der Gemeinderatssitzung vom 17.01.2006

##### Beschluss 11/2006

Genehmigung einer außerplanmäßigen Ausgabe in Höhe von 2.700,00 EUR zur Deckung des Eigenanteils für die Ausstat-tung des Gemeindesaales

##### Beschluss 12/2006

Genehmigung einer überplanmäßigen Ausgabe in Höhe von 1.600,00 EUR zur Deckung des Eigenanteils für weitere Moder-nisierungsarbeiten im Gemeindesaal

##### Beschluss 13/2006

Nichtausübung Vorkaufsrecht UR-Nr. 234/2006

##### Beschluss 14/2006

Zustimmung zur Bündelung der kommunalen Anteile an der E.ON Thüringer Energie AG (vormals TEAG Thüringer Energie AG) in einem kommunalen Energie-Pool (KEBT AG)

## Ende des amtlichen Teiles

### Impressum:

#### Amtsblatt der VG „Heide-land-Elstertal“

**Herausgeber:** VG „Heide-land-Elstertal“  
**Verlag und Druck:** Verlag + Druck Linus Wittich GmbH  
In den Folgen 43, 98704 Langewiesen  
Tel. 0 36 77 / 20 50 - 0, Fax 0 36 77 / 20 50 - 15



#### Verantwortlich für amtlichen und nichtamtlichen Teil:

Herr Bierbauer, Gemeinschaftsvorsitzender und die Bürgermeister der 6 Mit-gliedsgemeinden der Verwaltungsgemeinschaft

**Verantwortlich für den Anzeigenteil:** Werner Stracke – Erreichbar unter der Anschrift des Verlages. Für die Richtigkeit der Anzeigen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Vom Verlag gestellte Anzeigenmotive dürfen nicht anderweitig verwendet werden. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen und zusätzlichen Geschäftsbedingungen und die z.Zt. gültige Anzeigenpreisliste. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus 4-c Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auf-treten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung.

#### Verlagsleiter: Mirko Reise

#### Erscheinungsweise:

monatlich, kostenlos an alle Haushaltungen im Verbreitungsgebiet: Im Bedarfsfall können Sie Einzelstücke zum Preis von 2,05 € (inkl. Porto und 7% MWST.) beim Verlag bestellen.

## Mitteilungen und Verschiedenes

### Verwaltungsgemeinschaft

#### Liebe Bürgerinnen und Bürger,

meine 3. Amtszeit als Landrat geht nunmehr zu Ende, am 07. Mai 2006 wird ein neuer Landrat für den Saale-Holzland-Kreis gewählt.

In diesen Wochen ist es mir ein Bedürfnis, mich bei allen Bürgern zu bedanken, die mich in meiner 16-jährigen Amtszeit unterstützt und mir Vertrauen entgegengebracht haben. Ich habe meine Arbeit hier im Saale-Holzland-Kreis gern gemacht.

Meinem Nachfolger übergebe ich einen geordneten und gut entwickelten, regional ausgewogenen Landkreis mit soliden Finanzen, moderner Infrastruktur und gesunder Natur.

Von den Unternehmen wurde der SHK kürzlich als wirtschaftsfreundlichster Landkreis Ostthüringens gewählt, unsere Arbeitslosenquote hält sich - bei allen Problemen - innerhalb Thüringens immer noch im unteren Bereich. Wir haben im Landkreis leistungsstarke und moderne Agrarunternehmen, viele gute und erfolgreiche mittelständische Firmen und Handwerksbetriebe, welche Arbeitsplätze in der Region vorhalten und die Steuerkraft erhöhen.

Sicherlich ist manches nicht geschafft worden und neue Aufgaben stehen vor uns, aber jede Zeit hat auch ihre besonderen Arbeitsschwerpunkte und Herausforderungen.

Dank einer über die Jahre vom Bürgerwillen getragenen Mehrheitsfraktion der CDU an meiner Seite, gemeinsam mit verlässlichen Koalitionspartnern FDP und Bauernverband konnten wir im Kreis viele richtige Entscheidungen mehrheitlich auf den Weg bringen.

Dies betraf vor allem Investitionen mit Augenmaß beim Straßen- und Brückenbau, in der Schullandschaft sowie bei Turnhallen und Sportstätten. Auch in den Fachausschüssen des Kreistages wurde - bei allen unterschiedlichen Positionen - eine gute parteiübergreifende Sacharbeit mit vernünftigen Lösungen geleistet. Natürlich waren in dieser Zeit ebenfalls schmerzhaft Entscheidungen zu verantworten, wie beispielsweise die Schließungen von Schulen aufgrund geringer werdender Schülerzahlen.

Demgegenüber prägten aber auch viele schöne Momente meine Arbeit, vor allem die Auszeichnungen von Bürgern im Ehrenamt und in der Vereinsarbeit, so die jährlichen Sportlerehrungen oder die Kultur-, Denkmalschutz- und Umweltpreisvergaben, die Ehrungen verdienstvoller Kameraden der Feuerwehr und des Rettungswesens, die Auszeichnungen im caritativen Bereich oder in der Seniorenarbeit. Ebenso gern erinnere ich mich an die zahlreichen festlichen Vereins- und Gemeindejubiläen, die deutlich machten, welche Ideen- und Leistungskraft, welcher Gestaltungswille in unserer Landkreisbevölkerung vorhanden ist. Und dies sollten Sie sich, liebe Bürgerinnen und Bürger auch weiterhin erhalten bei allen unvermeidlichen finanziellen Beschränkungen.

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

Deutschland befindet sich gegenwärtig in einem schwierigen Reformprozess, um seinen Platz im Standortwettbewerb europaweit zu behaupten. Dies schafft nicht nur Chancen, sondern auch Unsicherheiten und Polarisierungen und bedeutet für jeden von uns persönliche Einschnitte, manche Veränderungen oder auch individuelle Härten. Gegenwärtige Entscheidungen in der Bundes- und Landespolitik werden von einer Vielzahl der Bürger kritisch begleitet und oft abgelehnt. Trotzdem bringt es

gar nichts, sich enttäuscht abzuwenden oder ganz zu verweigern.

Jeder von uns ist von diesen Veränderungen betroffen und muss sich ihnen auch stellen. Es hat keinen Zweck, alles nur schlecht zu reden, auf die Verantwortlichen „da oben“ zu schimpfen oder vergangenen gesellschaftlichen Utopien, die gescheitert sind, nachzuhängen.

Um diesen Wandel durchzustehen, brauchen wir auch bei uns im Landkreis ein gewisses Maß an Stabilität und vertraute Sicherheiten. Ich wünsche uns allen deshalb viel Realismus, vor allem Mut und Zuversicht, um die vor uns stehenden Zukunftsaufgaben zu lösen und den gesellschaftlichen Wandlungsprozess aktiv zu begleiten. Ich möchte Ihnen am Ende meiner Amtszeit Mut machen, nicht nachzugeben, so besonders den Verantwortlichen in den Firmen und der Landwirtschaft, die oft ein hohes persönliches Risiko auf sich nehmen, um Arbeitsplätze hier in der Region zu schaffen und zu erhalten und den jüngeren Menschen, die sich selbstbewusst persönlichen Leistungszielen in Schule und Ausbildung stellen sollten, um später in der Arbeitswelt reale Chancen zu haben.

Ich möchte weiterhin den Familien Mut machen, die heute mehr denn je zusammenstehen sollten, um sich gegenseitig zu unterstützen und im Generationsverbund gut miteinander zu leben; den Eltern, die ihren Kindern die richtigen Werte in der Familien-enerziehung vermitteln sollten, vor allem den Respekt voneinander und die Toleranz anderen gegenüber; ich appelliere an unsere älteren Mitbürger, ihren reichen Erfahrungsschatz und ihre Lebensweisheit, auch was das persönliche Durchstehen von Lebenshärten und schwierigen Zeiten betrifft, an die Jüngeren weiterzugeben.

Ich bin zuversichtlich, dass wir es gemeinsam schaffen werden, auch den künftigen Herausforderungen unserer Zeit zu begegnen, haben doch gerade wir Menschen hier im Osten in den letzten Jahren viele Veränderungen verkraften müssen. Wir brauchen kluge Köpfe und kreative Geister auf allen Gebieten, Mut zu Neuem und Vertrauen in die eigenen Fähigkeiten.

Besonders in der ehrenamtlichen Arbeit, in den Vereinen und auf vielen gesellschaftlichen Gebieten sind Sie unverzichtbar. Unzählige Bürger leisten über die Jahre Beispielhaftes in ihrer Freizeit, ohne nach Geld oder Zeit zu fragen. Das sollten wir uns weiterhin erhalten.

Vor allem Bürger, die nicht am aktiven Arbeitsleben teilnehmen, sollten sich in ihren Orten und Vereinen aktiv einbringen und da gemeinnützig mitwirken, wo es ihnen möglich ist, ob in der Nachbarschaftshilfe, in sozialen und caritativen Bereichen, in der Kinderbetreuung innerhalb der Familie, im Vereinsleben, bei den Feuerwehren, dem Naturschutz oder im Kultur- und kirchlichen Leben.

Ziehen Sie sich nicht zurück. Fordern Sie durch Ihr aktives Mitmachen ein, was Ihnen in einer demokratischen Gesellschaft zusteht. Damit sind nicht nur die Geldleistungen des Sozialstaates gemeint, sondern auch Möglichkeiten der Mitgestaltung, um so zu spüren, dass man von den anderen gebraucht wird und Nützlich für die Gesellschaft leistet.

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

unser Saale-Holzland-Kreis hat realistische Chancen, um sich im Wettbewerb der Thüringer Landkreise weiter zu behaupten. Wir profitieren von der günstigen Lage am Hermsdorfer Kreuz, der Nähe zur Universitäts- und Forschungsstadt Jena, wir verfügen über gut belegte Gewerbe- und Wohngebiete und haben eine gesunde und schöne Natur. Kämpfen wir gemeinsam dafür, dass unser Landkreis auch weiterhin wirtschaftlich stark und selbstständig bleibt.

Ich bin mir nicht Bange um diesen Landkreis und seine Menschen. Gehen Sie selbstbewusst ihren Weg in die Zukunft und nehmen Sie Schwächere, Zögernde auf diesem Weg mit.

Ich habe mit Freude und Leidenschaft meinem Heimatlandkreis 16 Jahre lang durch meine Arbeit gedient und in diesen Jahren seine fleißigen, ideenreichen, traditionsbewussten und fröhlichen Einwohner schätzen und lieben gelernt.

Der Abschied als Landrat fällt mir schwer, aber der Zeitpunkt ist richtig.

Deshalb auch zum Schluss meine eindringlichen Bitte:

**Am 07. Mai 2006 werden im SHK der Landrat und die Bürgermeister der Orte Bad Klosterlausnitz, Camburg, Eisenberg, Hermsdorf, Kahla und Stadroda neu gewählt.**

**Bitte gehen Sie zur Wahl! Statten Sie den Kandidaten Ihres Vertrauens mit einem starken Stimmenergebnis aus.**

**Zeigen Sie, dass die Saale-Holzländer nicht verdrossen wegschauen, sondern aktiv ihre Geschicke mitgestalten und als mündige Bürger von ihrem Wahlrecht am 07. Mai 2006 Gebrauch machen.**

Alles Gute für Sie und Ihre Familien

Ihr Landrat

**Jürgen Mascher**

## **Landratsamt - Abfallwirtschaftsbetrieb - informiert**

**Änderung der Entsorgung zu den Feiertagen am 01. Mai (Maifeiertag), 25. Mai (Christi Himmelfahrt) im SHK**

Fällt der Entsorgungstag auf einen Feiertag, so wird für alle Behälter (grau, blau, gelb) die Entsorgung gleich am nächsten Tag nachgeholt.

Zum Beispiel:

**Buchheim:** Entsorgung Restmüll  
Donnerstag ungerade KW, wird **vom 25.05.2006 (Christi Himmelfahrt) auf Freitag, den 26.05.2006**, verlegt.

In unserer Verwaltungsgemeinschaft betrifft es die Orte:

Buchheim, Etdorf, Großhelmsdorf, Königshofen, Lindau, Rudelsdorf, Thiemendorf, Törpla, Walpernhain

## **Ab 24.03.2006 Elektrogesetz wirksam**

Am 24.03.2006 trat das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) in Kraft und wird zum 24.03.2006 wirksam. Ziel dieses Gesetzes ist die Vermeidung von Abfällen aus Elektro- und Elektronikgeräten, die Reduzierung der Abfallmengen durch Wiederverwertung und die Verringerung der Schadstoffgehalte elektrischer Geräte.

Zuständig für die Sammlung der Geräte ist der öffentlich-rechtliche Entsorgungsträger, also der Landkreis. Die Art der Ausgestaltung der Sammlung liegt in dessen Ermessen. In unserem Landkreis besteht seit Jahren ein sehr gut funktionierendes System zur Sammlung von Elektrogeräten im Holsystem. Dieses System soll auch weiterhin fortgeführt werden. Die Bürger des Landkreises können unter der Telefonnummer 0180/ 5123533 Elektrogeräte zur Abholung anmelden. Diese erfolgt dann innerhalb von 3 Wochen an der Grundstücksgrenze zum öffentlichen Verkehrsraum bzw. einem vereinbarten Stellplatz. Darüber hinaus erfolgt die Rücknahme von Kleinelektronikschrott am Schadstoffmobil.

Die Aufwendungen für die Sammlung (nicht für die Verwertung - diese ist kostenlos!) werden über die Abfallgebühren umgelegt. Darüber hinaus besteht die Möglichkeit, die Geräte unentgeltlich in entsprechenden Verkaufsstellen sowie an folgender Rücknahmestelle abzugeben:

### **Deponie Großlöbichau, An der B 7, 07751 Großlöbichau**

Ziel des Gesetzes ist es, bundesweit durchschnittlich 4 kg je Einwohner und Jahr an Elektrogeräten zu sammeln.

Abfallwirtschaftsbetrieb des SHK  
**Rudolph  
Werkleiter**

## **Fäkalschlamm Entsorgung 2006**

Der Zweckverband Trinkwasserversorgung und Abwasserbeseitigung Eisenberg (ZWE) gibt die Termine für die Fäkalschlamm Entsorgung 2006 im Verbandsgebiet bekannt.

13.04. - 20.04.2006	Walpernhain
21.04. - 26.04.2006	Buchheim
27.04. - 04.05.2006	Thiemendorf
05.05. - 12.05.2006	Etdorf
15.05.2006	Nickelsdorf
16.05. - 17.05.2006	Tauchlitz
18.05. - 01.06.2006	Silbitz
02.06. - 07.06.2006	Seifartsdorf
08.06. - 22.06.2006	Hartmannsdorf
23.06. - 29.06.2006	Rauda
01.11. - 07.11.2006	Großhelmsdorf
08.11. - 10.11.2006	Lindau
13.11. - 16.11.2006	Rudelsdorf
17.11. - 08.12.2006	Königshofen
14.12. - 15.12.2006	Törpla
18.12. - 19.12.2006	Crossen/Rosental

**auf Abruf:** Crossen, Ahlendorf

Im Zeitraum der festgelegten Entsorgungstermine bitten wir die Grundstückseigentümer, den ungehinderten Zugang zu den Grundstückskläranlagen bzw. Fäkalgruben sicherzustellen. Wird ein Kunde zum angegebenen Termin nicht erreicht, so wird eine Kundeninformation hinterlassen und es kann ein Ersatztermin mit der Entsorgungsfirma „Mabec GmbH“ (Tel. 036691/ 42116) vereinbart werden. Dringend zur Entsorgung angemeldete Grundstückskleinkläranlagen werden auch außerplanmäßig entsorgt. Für dadurch bedingte Abweichungen von Tourenplänen bitten wir die Kunden um Verständnis.

### **Hinweis:**

Der in den Grundstückskläranlagen anfallende Schlamm ist Abwasser gemäß § 57 Absatz 1 des Thüringer Wassergesetzes (ThürWG) und ist nach § 58 Absatz 1 ThürWG dem Abwasserbeseitigungspflichtigen, hier dem ZWE, zur Beseitigung zu überlassen. Verweigert der Grundstückseigentümer die jährliche Entsorgung, begeht er eine vorsätzliche Ordnungswidrigkeit nach § 128 Absatz 1 Nummer 10 des ThürWG. Diese Ordnungswidrigkeit kann auf Grundlage des § 128 Absatz 2 ThürWG mit einer Geldbuße bis zu 50 TEUR geahndet werden.

**Beuter  
Geschäftsleiter**

## **Verein "Ländliche Kerne" e. V. Am Raudabach 1, Hartmannsdorf informiert**

Haus der Generationen Hartmannsdorf  
Öffnungszeiten: Mo - Fr von 14.00 - 20.00 Uhr

Jugendclub Heide-land/Ortsteil Buchheim  
Öffnungszeiten: Mo - Fr von 14.00 - 20.00 Uhr

Jugendclub Heide-land/ Ortsteil Königshofen  
Öffnungszeiten: Mo - Fr von 14.00 - 20.00 Uhr

Jugendclub Crossen  
Öffnungszeiten: Mo - Fr von 14.00 - 20.00 Uhr

Jugendclub Lindau  
Öffnungszeiten: Mo - Fr von 13.00 - 19.00 Uhr

### **Aktivitäten im Monat April 2006**

**Jugendclub Crossen**  
- Frühjahrsputz  
- Rätselnachmittag  
- Gesellschaftsspiele

**Jugendclub Buchheim**  
- Osterfeier  
- Deko zum Frühling  
- TT-Turnier





**Natur und Umwelt**

Nicht „über'n Kamm geschoren" - Sachgemäßer Obstbaumschnitt im Haus- oder Kleingarten! (mit praktischen Anleitungen)  
Veredeln und Umveredeln von Obstbäumen im Haus- und Kleingarten  
Heimische Kräuter in Küche und Hausapotheke  
Pilze kennen lernen und sicher bestimmen

**Verbraucherfragen**

Solarenergie - Versorgung mit Zukunft  
Wie verwandle ich mein Haus in ein „Niedrigenergiehaus“?

**Kultur - Freizeit - Gestalten****Literaturgeschichte**

Herr Frank Kreisler: „Mühlengeschichten" - Mühlen in Thüringen  
Herr Bernd Kemter: „... und das Unerforschlichste ruhig verehren"

Buchlesung mit Dr. Dieter Tischendorf: „Und immer weiter zur Sonne" - 30.000 Kilometer durch Australien

**Hobby**

Rund um's Fotografieren (Intensivkurs für Anfänger an zwei Wochenenden)

Termine:	Fr., 21.04.2006	16:45 - 20:00 Uhr
	Sa., 22.04.2006	09:00 - 16:00 Uhr
	Sa., 29.04.2006	09:00 - 16:00 Uhr

**Malen - Zeichnen - Drucktechniken**

Zeichnen und Malen  
Ölmalerei  
Zeichnen und Malen für Eltern und Kinder

**Plastisches Gestalten**

Floristisches  
Rosen aus Seidenbändern  
Mäuschen aus Sackstoff  
Kreatives Gestalten mit Ton

**Musikalische Praxis**

Afrikanisches Trommeln/Rhythmen aus Neuguinea  
Rhythmus- und Klangerfahrung

**Tanz**

Jazzdance für Einsteiger oder Fortgeschrittene mit Vorkenntnissen  
Orientalischer Tanz für Einsteiger oder Fortgeschrittene mit Vorkenntnissen  
Einführung in den Orientalischen Tanz (Wochenendkurs)  
Orientalischer Tanz für Kinder  
Paartanz für Einsteiger oder Fortgeschrittene mit Vorkenntnissen

**Textiles Gestalten / Nähen**

Nähkurs für Anfänger  
Nähkurs für Fortgeschrittene  
Patchwork für Anfänger (mit Grundkenntnissen an der Nähmaschine)  
Patchwork für Anfänger (ohne Grundkenntnisse an der Nähmaschine)

**Hinweis:** Voraussetzung für die Kurse ist eine eigene **transportable** Nähmaschine

**Gesundheit****Entspannung**

Stressprophylaxe und Entspannung  
Ein Orientierungs- und Beratungskurs über verschiedene Entspannungsmöglichkeiten  
Autogenes Training nach Schultz für Einsteiger bzw. Fortgeschrittene  
Yoga für Einsteiger und Fortgeschrittene  
Yoga für Mutter (Vater) und Kind  
Yoga am Vormittag für Senioren  
Arbeit mit der Energie des Körpers - sich selbst ausbalancieren und schützen (Einführungskurs)  
Entspannungstraining (PMR)

Fußdiagnose: Die Füße - Spiegel der Seele  
Fußreflexzonenmassage  
Handreflexzonenmassage  
Akupressur (Chinesische Heilmassage)  
Von Kopf bis Fuß auf Entspannung eingestellt - Ganzkörpermassage für Paare  
Gesichtsgymnastik - Self-Lifting

**Gymnastik/Bewegung/Fitness/Körpererfahrung**

Babyschwimmen  
Aquafitness  
Aqua jogging (Herz-Kreislauf-Training, Fitness und Spaß)  
Schwimmen lernen für Kinder im Hallenbad Eisenberg (1)  
Schwimmen lernen für Erwachsene in der Fachklinik Klosterwald Bad Klosterlausnitz  
Wirbelsäulengymnastik/Rückenschule  
Wirbelsäulengymnastik/Rückenschule am Vormittag für Arbeitslose  
Wirbelsäulengymnastik/Rückenschule am Vormittag für Senioren  
Präventives Beckenbodentraining (nicht für Schwangere)  
Beckenbodentraining am Vormittag für Senioren und Arbeitslose  
Sport für Lunge - Atemvertiefung, Atemverbesserung  
Aktiv und gesund sein - fit bis ins Alter (Ein Kurs in Kombination von Ernährungsberatung und aktiver körperlicher Bewegung.)  
Ganzkörpertraining als präventives Herz-Kreislauf-Training  
Ganzkörpertraining als präventives Herz-Kreislauf-Training für mollige Frauen und Frauen über 40  
Ganzkörpertraining als präventives Herz-Kreislauf-Training am Vormittag für Senioren  
Walking - eine gelenkschonende Alternative zu Jogging und ein effektives Herz-Kreislauf-Training  
Nordic Walking  
Nordic Walking für Senioren  
Qi Gong Tai Chi  
Problemzonen kein Problem  
Steppaerobic für Einsteiger  
Aerobic-Dancing  
Boxaerobic

**Heilmethoden**

Möglichkeiten und Grenzen der Naturheilkunde  
„Die Natur kennt ihren Weg! Kennen Sie den Weg Ihrer Natur?"  
(Klassische Homöopathie)

**Gesundheits-/Krankenpflege**

Durch typgerechtes Outfit mehr Selbstsicherheit  
Krankenpflege  
Pflege will gelernt sein  
Pflege und Betreuung von dementen (geistesgeschwächten) Menschen  
Bewegen statt heben - Kinästhetik

**Ernährung**

Ich lerne kochen! oder: Wie ich meine Kochkünste verbessern kann.  
Gesund leben (wenn nötig auch abnehmen) durch gesunde Ernährung  
Thailändische Küche  
Mediterrane Küche  
Mix dich fit - die andere Art von Luxus  
Fit ins neue Jahr (Fasten für Gesunde - Vorankündigung)

**Sprachen**

Deutsch als Fremdsprache  
Deutsch als Muttersprache (Lesen und Schreiben von Anfang an - Grundkurs)

**Englisch**

- Englisch für Anfänger Grundstufe (A1/A2)  
- Grundstufe 1. Semester (A1.1) Einstiegskurs  
- Grundstufe 2. bis 6. Semester (auch für Wiedereinsteiger und zur Auffrischung)  
- Englisch für Senioren (Anfänger und Fortgeschrittene)  
- Englisch für Touristen

Englisch für Fortgeschrittene - Mittelstufe (B1/B2)  
- Mittelstufe 7. bis 15. Semester

- Mittelstufe 7. Semester (B1.1)
- Mittelstufe 8. Semester (B1.2)

Englisch für Fortgeschrittene - Aufbaustufe (C1)  
 - Aufbaustufe 16. bis 20. Semester (C1.1 bis C1.5)  
 - Conversational Business with Refresher-Wochenendkurs  
 - Business-English for Beginners

Englisch für Fortgeschrittene - Erweiterungsstufe (C2, ab 21. Semester)

### Französisch

Französisch für Anfänger - Grundstufe (A1/A2)  
 - Grundstufe 1. Semester (A1.1)  
 - Grundstufe 2. Semester (A1.2) und 3. Semester (A1.3)  
 - Französisch für Touristen

### Italienisch

Italienisch für Anfänger - Grundstufe (A1/A2)  
 - Grundstufe 1. Semester (A1.1)  
 - Grundstufe 2. Semester (A1.2) und 3. Semester (A1.3)  
 - Italienisch für Touristen

### Russisch für Anfänger - Grundstufe (A1)

- Grundstufe 1. - 3. Semester (A1.1 - 3)

### Spanisch für Anfänger - Grundstufe (A1/A2)

- Grundstufe 1. Semester (A1.1)  
 - Grundstufe 2. Semester (A1.2)  
 - Grundstufe 3. Semester (A1.3) und 4. Semester (A2.1)  
 - Spanisch für Touristen

## Arbeit und Beruf

### Informations- und Kommunikationsgrundlagen

PC-Einsteigerkurse „MS Windows“  
 EDV für Senioren  
 Internet-Schnupperkurs für Senioren  
 Datensicherheit und Schutz vor Schadprogrammen am PC  
 Textverarbeitung Word - Grundlagen  
 Excel - Grundlagen der Tabellenkalkulation  
 PowerPoint - Grundlagen

### Technische Informations- und Kommunikationsgrundlagen

Einführung in die Internetnutzung  
 Webseiten erstellen mit HTML  
 Digitale Bildbearbeitung - Schnupperkurs

### Büropraxis

Tastschreiben am PC  
 Stenografie - Grundlagen

### Rechnungswesen

EDV - Finanzbuchhaltung  
 Buchführung - Grundkurs  
 Existenzgründerseminar

## Grundbildung - Schulabschlüsse (Vorbereitungskurse)

### Abitur - Allgemeine Hochschulreife

Beginn: September 2006  
 Dauer: 3 Schuljahre

### Mittlere Reife - Realschulabschluss

Beginn: September 2006  
 Dauer: 2 Schuljahre

### Hauptschulabschluss

Beginn: September 2006  
 Dauer: 1 Schuljahr

## Gemeinde Crossen an der Elster

### Osterfeuer

In diesem Jahr findet am **Ostersamstag, 15. April 2006** erstmalig in Crossen auf dem Sportplatz ein Osterfeuer statt.



17.00 Uhr werden kleine Osterfeuer für Kinder zum Braten von Würsten am Spieß entzündet.  
 19.00 Uhr Beginn des Fackelumzuges mit der Walpernhainer Schalmeyenkapelle.  
 ca. 19.30 Uhr Entzündung des großen Osterfeuers  
 20.00 Uhr sorgt ein Alleinunterhalter für gute Stimmung.

Für das leibliche Wohl sorgt unser Feuerwehrverein.

Eintritt frei!

Die Gemeinde Crossen lädt recht herzlich ein!!!

## Feuerspektakel auf dem Mühlberg im Rittergut Nickelsdorf

### 2. Walpurgisnacht

Der Mühlberg und das Elstertal sind erfüllt von geheimnisvollen Sagen, Legenden und Mythen. Die Region ist die ideale Kulisse für Magie und Geister. Am 30. April 2005 flogen zum ersten Mal zauberhafte Hexen auf dem Rittergut ein und zogen Jung und Alt in ihren Bann.

Deshalb finden nun jährlich in der Nacht **zum 1. Mai**, die Treffen der Hexen und Zauberer statt, um den Beginn der warmen Jahreszeit zu feiern. Einmal mehr wird das Rittergut Nickelsdorf auch in diesem Jahr zum Platz der Plätze werden, wenn es darum geht unsere **2. Walpurgisnacht** zu erleben.



Im Rittergutshof mischen sich Feuerschlucker und Hexen unter das Publikum und versüßen den Gästen mit ihren Auftritten den Abend. Eine Feuershow und eine flammende Dekoration werden den Innenhof das passende Ambiente einhauchen. Das Spektakel beginnt **ab 18:00 Uhr** mit einem bunten Rahmenprogramm aus zahlreichen Darbietungen: Feuershow, Teufelsböllern mit der Crossener Schützengilde und tänzerischen Einlagen. Heiße Rhythmen verspricht der Spielmannszug des "SV Klengel - Serba 09", er begleitet alle kleinen und großen Hexen zum großen Hexenumzug gegen 20:30 Uhr. Wem die nötige Ausrüstung fehlt, handgemachte Gespensterlaternen warten auf ihre Abnehmer. Ein besonderes Angebot für unsere kleinen Gäste, sie können sich beim Kinderschminken in gruselige Gestalten verwandeln lassen. Unsere Hexenküche verspricht kulinarisch stilgerechte Getränke und Speisen aus dem Hexenkesel, vom Schwein am Spieß und Rostspezialitäten.

Die Mitarbeiter des Vereins "Ländliche Kerne" freuen sich auf Ihren Besuch.

**Staatliche Grundschule "Elstertal"**

Klassenstufe 4: 1. Platz Tom-Patrick Szweck  
2. Platz Michelle Lindstedt  
3. Platz Elisa Büchner

**Großer Vorlesewettbewerb der 3. und 4. Klassen in der Grundschule "Elstertal" Crossen**

Am 27.03.2006 fand an der Grundschule "Elstertal" Crossen der Lesewettbewerb "Wer wird Leselöwe 2006?" statt.

Die Schüler, Lehrerinnen und Erzieherinnen der Grundschule gratulieren den Gewinnern ganz herzlich.

**Hier sind die Sieger:**

gez. Pawelski

Klassenstufe 3: 1. Platz Alica Gürtler  
2. Platz Tom Schlundt  
3. Platz Natalie Keppler

**Gemeinde Hartmannsdorf**

**PRIMAGAS informiert**

Allgemeine Tarife für die Versorgung mit Erdgas (Wahltarife) und Heizgas-Sonderpreis für die Versorgung mit Erdgas.

Versorgungsgebiet : **Hartmannsdorf**  
Gültig ab : **01.04.2006**

Die PRIMAGAS GmbH bietet die leitungsgebundene Versorgung gemäß den jeweils gültigen Bestimmungen der "Verordnung über Allgemeine Bedingungen für die Gasversorgung von Tarifkunden (AVBGasV)" einschließlich der jeweils gültigen "Ergänzenden Bestimmungen zur AVBGasV" der PRIMAGAS zu den nachstehenden Tarifen und Preisen an:

Wahlpreise Erdgas	günstig bis ca kWh/Jahr	Grundpreis		Arbeitspreis	
		netto Euro/mtl.	brutto Euro/mtl.	netto Euro/kWh	Brutto Euro/kWh
Kleinverbrauch I	2.833	1,62	1,88	0,14360	0,16658
Kleinverbrauch II	8.000	8,59	9,96	0,08620	0,09999
Heizgas-Sonderpreis *)	über 8.000	<b>14,50</b>	<b>16,82</b>	<b>0,05413</b>	<b>0,06279</b>

\*) Bis zu einer Nennwärmeleistung von 30 kW, je weitere kW bis zu maximal 120 kW erhöht sich der monatliche Grundpreis um 0,71 EUR brutto je Monat.

**Erläuterungen und Hinweise:**

- Der Arbeitspreis beinhaltet die Erdgas- und die Ökosteuern in gesetzlicher Höhe.
- Die Gaspreise enthalten Konzessionsabgaben, die an die Gemeinden abgeführt werden. Die Höchstbeträge der Konzessionsabgaben bestimmen sich nach der jeweils gültigen Konzessionsabgabenverordnung (KAV).

Die PRIMAGAS GmbH steht Ihnen für Auskünfte gern zur Verfügung, bundesweit zum Ortstarif Tel. 0180/1111 4444.

Kennziffer: 100032 GL: 598

**Gemeinde Heide- und Elstertal**

**Ortsteil Buchheim**

**Hallo Druckfehlerteufel!**

Im Rahmen des Dorf- und Kinderfestes findet der Fackelumzug am **23.06.2006 um 20.00 Uhr** in Buchheim statt und **nicht** am 09.06.2006.

Wir bitten um Entschuldigung.

gez. Winkler



## Ortsteil Etzdorf

### Angebot zur Nutzung unserer Begegnungsstätte in Etzdorf

#### Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

in der Ortsteilverwaltung stehen Räumlichkeiten mit modern ausgestatteter Küche für Familienfeiern, wie Konfirmationen, Jubiläen etc. zur Verfügung. Nutzen Sie diese Möglichkeit! Auskünfte dazu können jeden Mittwoch von 17.00 - 18.00 Uhr in der Bürgersprechstunde eingeholt werden.

**Wrede**

**Ortsbürgermeisterin**

## Ortsteil Großhelmsdorf

### Preisskat in Großhelmsdorf

Am 18. März trafen sich 24 Skatfreunde im ehemaligen Kindergarten von Großhelmsdorf. Dabei gab es spannende und interessante Spiele in den beiden Serien.

#### Die erste Serie gewann

	Gerd Rubner	mit 1.496 Punkten
vor	Heinz Kathe	mit 1.456 Punkten
und	Kerst Brandel	mit 1.398 Punkten.

#### Die zweite Serie ging an

	Heinz Kathe	mit 1.877 Punkten
gefolgt von	Kerst Brandel	mit 1.603 Punkten
und	Peter Schellenberg	mit 1.478 Punkten.

#### Der Tagessieg

ging mit hervorragenden	3.333 Punkten an Heinz Kathe,
gefolgt von Kerst Brandel mit	3.001 Punkten und
Gerd Rubner mit	2.695 Punkten.

Ein Dank geht an Oliver Gerull und Thomas Anton für die gute Bewirtung an diesem Tag.

## Ortsteil Königshofen

### 6. OSYS-CUP der Frauenfußballmannschaft des TSV Königshofen

Traditionell zum **1. Mai 2006** laden die Fußball-Frauen des TSV Königshofen bereits das sechste Mal zum Fußballturnier nach Königshofen ein.

Anpfiff auf dem Sportplatz ist 10.00 Uhr.

#### Folgende Mannschaften kämpfen um die Pokale:

SG Doeschwitz, Sachsen-Anhalt  
FS Einheit Rudolstadt, Thüringen  
TSV 1864 Magdala, Thüringen  
TSV Raßnitz, Sachsen  
TSV Rittersbach, Bayern  
Motor Zeulenroda, Thüringen  
TSV Königshofen, Thüringen

Wir freuen uns auf viele begeisterte Gäste und Freunde des Fußballsports.

Die Fußball-Frauen des TSV Königshofen.

### Wer vermisst sein Handy?

Ende März wurde in Königshofen in der Dorfstraße ein Handy gefunden. Sein Besitzer kann es zu den Sprechzeiten in der Verwaltung, Pillingsgasse 2 abholen.

## Ortsteil Lindau / Rudelsdorf

### Einladung

Wieder ist die trübe, graue Winterzeit vorüber und wir alle freuen uns auf Frühjahr, Sommer und Herbst. Es beginnt wieder die Zeit des Feierns im Freien.



Und traditionell schon lädt Sie deshalb der Ortschaftsrat Lindau / Rudelsdorf in Verbindung mit allen Vereinen zu unserem **Maibaumsetzen** ein.

Wir haben in diesem Jahr einige Veränderungen, auf die Sie achten sollten.

#### Unser Ablauf ist in diesem Jahr wie folgt:

##### \* Samstag, 29. April 2006

16.00 Uhr Treffpunkt an den Bushaltestellen von Lindau und Rudelsdorf zum Maibaumholen im Gösener Revier

##### \* Sonntag, 30. April 2006

19.30 Uhr Fackelzug von Lindau nach Rudelsdorf mit anschließendem Abbrennen des Maifeuers

##### \* Montag, 1. Mai 2006

09.00 Uhr Vorbereitung Maibaum und Festplatz  
14.30 Uhr Maibaumsetzen und Kindermaibaumsetzen in Lindau

Musikalische Umrahmung durch das Lindauer Schalmeeinorchester.

An allen Tagen ist die gute Versorgung durch unsere Wirtsleute und den Feuerwehrverein gesichert.

In Erwartung schönen Wetters und vieler Gäste.

Der Ortschaftsrat in Verbindung mit dem Feuerwehrverein, dem Schalmeeinorchester und dem Gemeindegemeinderat.

gez. Herbst  
Ortsbürgermeister

### Vereine und Verbände

### Gemeinde Heide-land

## Ortsteil Lindau / Rudelsdorf

### Einladung der Jagdgenossenschaft

Die Jagdgenossenschaft Lindau/Rudelsdorf lädt zur Jahreshauptversammlung am **26.04.2006, 19:00 Uhr** ins Feuerwehrhaus Lindau ein.

Es ist von jedem Landeigentümer eine Ablichtung des Grundbuchauszuges mitzubringen, für das neu zu erstellende Jagdkataster.

Tagesordnung: Begrüßung  
Bericht des Jagdvorstandes  
über Aktuelles  
Beschlussfassung  
Allgemeines

gez. Buchwald  
Jagdvorsteher



## Gemeinde Rauda

### 25 Jahre Antennengemeinschaft Rauda e. V.

Aus Anlass des 25-jährigen Bestehens der "Antennengemeinschaft Rauda e. V." möchten wir alle Mitglieder mit Familie sowie Gäste herzlich einladen, dieses Jubiläum am **20. Mai 2006** mit uns gemeinsam bei einem Antennenfest in entspannter Atmosphäre in Rauda zu begehen.

Ort: Standort Antennenanlage, Am Schulberg 2  
(ehemalige Schule)  
Beginn: 20.05.2006, 14.00 Uhr  
Programm: Eröffnung  
Schalmeienorchester Walpernhain  
Tombola  
Disco

Für das leibliche Wohl wird das Party-Team Borzym aus Crossen sorgen.

Vorstand Antennengemeinschaft  
Rauda e. V.



Die Durchführung unseres Kinderfaschings ist uns nur durch die Unterstützung unserer Sponsoren möglich. Wir möchten uns an dieser Stelle ganz besonders bei der Gemeinde Silbitz bedanken!

Des Weiteren bedanken wir uns bei

Häusliche Krankenpflege Gröbe  
Bretschneider & Broßmann GbR  
Nagelstudio Nicole Meyer  
Sportlerklause Silbitz - Familie Berger  
LVM-Versicherungen Renate Gahse  
Arlt & Arlt KG  
MS Bau Montage Service Seiler  
Firma Frank Bache  
Silbitz Guss GmbH  
Bauforschungsbüro Lutz Scherf  
Süßmostkellerei Hans-Ulrich Feit  
Feuerwehrverein Silbitz e. V.  
Tischlerei Thomas Prieger  
Familie Helmut Michel  
Frau Ruth Geschka  
OBI Eisenberg

und hoffen auf weitere gute Zusammenarbeit!  
Ein besonderer Dank geht natürlich auch an unser Publikum, ohne das der "Silbitzer Fasching" kein "Silbitzer Fasching" wäre!

In diesem Sinn "Silbt'z Hallee"!!!

Im Namen aller Mitglieder der SCG e. V.

Wilfried Belz  
Präsident

## Gemeinde Silbitz

### 25 Jahre Fasching in Silbitz!

Die "Silbitzer Carnevalsgesellschaft" e. V. beging in der abgelaufenen Saison ihr 25-jähriges Bestehen.

Am 13.11.2005 fand die Eröffnungsveranstaltung statt, bei der es einen kleinen Rückblick auf Programmpunkte der vergangenen Jahre gab. Musikalisch wurde der Abend vom "Breitentaler Musikexpress" gestaltet.

Im ausverkauften Saal des Silbitzer Kulturhauses startete dann am 11.02.2006 die 1. Hauptveranstaltung. Das mit viel Fleiß vorbereitete Programm begeisterte das Publikum und die Möglichkeit zum Tanz wurde anschließend reichlich genutzt.

Auch zum Seniorenfasching am 18.02.2006 fand das Programm großen Anklang. Bei ausgelassener Stimmung, guter Laune, Musik und Tanz verbrachten unsere Senioren ein paar angenehme Stunden.

Nach der ebenfalls ausverkauften 2. Hauptveranstaltung startete am 26.02.2006 der große Kinderfasching. Nachdem die „Kleinen und Großen Funken“ eine Kostprobe ihres Könnens zeigten, gab es als Höhepunkt des Nachmittags das Programm der „Lips“ mit ihren geschickten Kakadus. Bei den anschließend durchgeführten Spielen konnten die Kinder schöne Preise gewinnen. Natürlich gab es reichlich Süßigkeiten und der Eintritt war wie immer für die Kinder frei.

### Nächster Redaktionsschluß:

**Dienstag, den 09.05.2006**

### Nächster Erscheinungstermin:

**Freitag, den 19.05.2006**

Anzeigenteil

**ANZEIGENWERBUNG –  
der Schlüssel zum Erfolg**

Telefon 0 36 77/20 50-0  
Telefax 0 36 77/20 50-15